



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: pg.tappeiner@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 36

del/vom 19/11/2020

INDICE / INHALT

DELIBERAZIONE GIUNTA PROVINCIALE / BESCHLUSS LANDESREGIERUNG 12/11/2020	1526
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	1534
CONSIGLIO DIRETTIVO LND: STOP A MANIFESTAZIONI NAZIONALI	1534
PER FAVORIRE LA CONCLUSIONE DEI CAMPIONATI SUL TERRITORIO.....	1534
AVVISO PER I CRITERI DI ACCESSO AI CONTRIBUTI FORFETTARI A FONDO PERDUTO PER LE ASD	1535
COMUNICATO UFFICIALE N. 137: DEROGA PLAY-OFF E PLAY-OUT SERIE C.....	1536
COMUNICATO UFFICIALE N. 138: MODIFICA ART. 34, COMMA 1 REGOLAMENTO LND	1536
COMUNICATO UFFICIALE N. 139: COMMISSIONE SVILUPPO CALCIO PROFESSIONISTICO FEMMINILE	1537
COMUNICATO UFFICIALE N. 140: ABROGAZIONE ART. 48 BIS DELLE NOIF	1538
COMUNICATO UFFICIALE N. 141: MODIFICA PUNTO 8 TITOLO I LETT. A) DEL C.U. 235/A	1538
COMUNICATO UFFICIALE N. 142: MODIFICA COMMI 1, 2 E 5 DELL'ART. 96 NOIF.....	1539
COMUNICATO UFFICIALE N. 143: REGOLAMENTO DEL COLLEGIO ARBITRALE DELLA LND	1543
COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	1546
PROGRAMMAZIONE RIPRESA ATTIVITÀ UFFICIALE CAMPIONATI REGIONALI DI CALCIO A 11	1546
PROGRAMMAZIONE RIPRESA ATTIVITÀ UFFICIALE CAMPIONATO REGIONALE DI CALCIO A 5	1547
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	1548
CONSIGLIO DIRETTIVO / VORSTAND.....	1548
CHIUSURA UFFICI / BÜRO SCHLIEßUNG	1548
RICHIESTE SOCIETÀ CAMPIONATI E TORNEI RITORNO – ATTIVITÀ ANNO 2021	1549
ANFRAGEN VEREINE MEISTERSCHAFTEN UND TURNIERE RÜCKRUNDE – TÄTIGKEIT JAHR 2021	1549
NUOVE ISCRIZIONI CAMPIONATI E TORNEI RITORNO – ATTIVITÀ ANNO 2021	1549
NEUE ANMELDUNGEN MEISTERSCHAFTEN UND TURNIERE RÜCKRUNDE – TÄTIGKEIT JAHR 2021.....	1549
TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL	1550
RISOLUZIONE CONSENSUALE TRASFERIMENTI A TITOLO TEMPORANEO	1550
AUFLÖSUNG DER ZEITLICHBEGRENZTEN SPIELERWECHSEL	1550
SVINCOLO CALCIATORI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER	1551
NULLA OSTA – POOL JUNIORES.....	1552
AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE / VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN (AST).....	1552
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE / TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM	1553
SOCIETÀ ATTIVITÀ GIOVANILE: MODULO PRESENTAZIONE E MODULO ONLINE CENSIMENTO	1553
VEREINE JUGENDSEKTOR: FORMULAR PRÄSENTATION VEREIN UND BESTANDSAUFNAHME	1553



**DRINGLICHKEITSMÄßNAHME BEI
GEFAHR IM VERZUG DES
LANDESHAUPTMANNES
Nr. 69/2020 vom 12.11.2020**

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019**

DER LANDESHAUPTMANN

GESTÜTZT AUF

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 3. November 2020;
- die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 68 vom 8.11.2020;
- die Verordnung des Gesundheitsministers vom 10. November 2020;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 7. Oktober 2020 der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19, welcher ursprünglich durch einen Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 ausgerufen wurde, bis zum 31. Januar 2021 verlängert worden ist;
- dass mit der Verordnung des Gesundheitsministers vom 10. November 2020 das Land Südtirol in die Liste der Gebiete mit einem sehr hohen Risiko im Sinne des DPMR vom 3. November 2020 hinzugefügt wurde;
- dass sich, wie aus der Sitzung der Landesregierung vom 10. November 2020

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE**

N. 69/2020 del 12.11.2020

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e
gestione dell'emergenza epidemiologica da
COVID-2019**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

VISTO

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 08.05.2020, n. 4, nella sua versione vigente;
- il DPCM del 3 novembre 2020;
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 68 dell'8.11.2020;
- l'ordinanza del Ministro della Salute del 10 novembre 2020;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 7 ottobre 2020 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da virus COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 31 gennaio 2021;
- che con l'ordinanza del Ministro della Salute del 10 novembre 2020 la Provincia Autonoma di Bolzano è stata inserita tra le zone a rischio molto alto, di cui al DPCM del 3 novembre 2020;
- che, come emerge dalla seduta della Giunta Provinciale del 10 novembre 2020,



hervorgeht, der epidemiologische Verlauf der SARS-CoV-2 Infektion auf dem gesamten Landesgebiet weiter verschlechtert hat, was zu einer beträchtlichen Überlastung in den Gesundheitseinrichtungen führt;

- dass die Landesregierung somit erachtet, weitere, zeitlich begrenzte Einschränkungen einzuführen, und weiters ab dem 20. November 2020 bei der gesamten Bevölkerung des Landes auf freiwilliger Basis Antigen-Tests durchzuführen;

VERORDNET,

dass, vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen, auf dem gesamten Landesgebiet vom 14. bis einschließlich 29. November 2020 die Bestimmungen dieser Dringlichkeitsmaßnahme angewandt werden.

WIRTSCHAFTLICHE TÄTIGKEITEN

- 1) alle wirtschaftlichen Tätigkeiten sind ausgesetzt, ausgenommen folgende Tätigkeiten:
 - a) Tätigkeiten, die durch die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 68 vom 8.11.2020 zugelassen sind;
 - b) Tätigkeiten, die in Anlage 1 angeführt sind;
 - c) Tätigkeiten, deren Unterbrechung die Wiederaufnahme der Produktion oder die Lieferung von Produkten, die für systemerhaltende Lieferketten notwendig sind, beeinträchtigen würde. Solche Tätigkeiten können aufgrund begründeter Meldung an den Landeshauptmann (antrag.dm@pec.prov.bz.it, Formular: <http://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/coronavirus-downloads-dokumente-zum-herunterladen.asp>) ohne Unterbrechung fortgeführt werden, bis zur allfälligen Aussetzung;
 - d) weitere in den folgenden Bestimmungen angeführten Tätigkeiten;
- 2) für alle zugelassenen Tätigkeiten dieses Abschnitts gilt, dass kein Kundenkontakt stattfinden darf, ausgenommen in den sozialen und sozio-sanitären Bereichen und für die Rechts- und Verwaltungsakte, bei welchen das Gesetz die Anwesenheit vorsieht. Zusätzlich zu den bereits geltenden Maßnahmen werden folgende

l'andamento epidemiologico relativo all'infezione SARS-CoV-2 si è ulteriormente aggravato su tutto il territorio della Provincia di Bolzano, comportando un notevole sovraccarico delle strutture sanitarie;

- che la Giunta Provinciale ritiene quindi di introdurre ulteriori restrizioni limitate temporalmente, nonché, a partire da venerdì 20 novembre 2020, di somministrare test antigenici su base volontaria alla popolazione;

ORDINA

che nell'intero territorio provinciale si applichino le disposizioni della presente ordinanza dal 14 al 29 novembre compreso, salvo diversamente disposto.

ATTIVITÀ ECONOMICHE

- 1) sono sospese tutte le attività economiche, ad eccezione delle attività seguenti:
 - a) le attività ammesse in base all'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 68 dell'8.11.2020;
 - b) le attività indicate nell'allegato 1;
 - c) le attività la cui interruzione possa pregiudicare la ripresa della produzione o la fornitura di prodotti necessari per il mantenimento della filiera essenziale di sistema. Tali attività, sulla base di una comunicazione motivata al Presidente della Provincia (domanda.ord@pec.prov.bz.it, modulo: http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezione-civile/coronavirus-downloads-documenti-da-scaricare.asp?publ_cate_id=22328) possono proseguire senza interruzioni, fino ad eventuale sospensione;
 - d) le altre attività elencate nelle seguenti disposizioni;
- 2) tutte le attività ammesse ai sensi del presente capo sono soggette all'obbligo di evitare ogni contatto con il cliente, salvo nel settore sociale e socio-sanitario e per gli atti legali e amministrativi per cui è richiesta dalla legge la presenza. Oltre alle misure già in vigore, sono previste le seguenti prescrizioni ulteriormente restrittive, che



- verschärfte Auflagen vorgesehen, die in die allfälligen Sicherheitsprotokolle integriert werden müssen:
- a) zur Reduzierung der Anzahl an Personen muss die 1/10 Regel angewandt werden;
 - b) die Maßnahmen zur Reinigung und Desinfizierung von Arbeitsplätzen werden verstärkt;
 - c) es kann nur das Personal eingesetzt werden, das bei vom Landesgesundheitsdienst organisierten Corona-Screenings teilnimmt;
- 3) gewerbliche Tätigkeiten in Betriebsstätten dürfen ausschließlich zur Fertigstellung von bereits bestellten Produkten, ohne Kundenkontakt und unter Einhaltung der verschärften Sicherheitsmaßnahmen weiterhin ausgeübt werden;
 - 4) Dienstleistungsberufe sehen für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter die weitestgehende Anwendung der agilen Arbeitsmodalitäten für alle Tätigkeiten vor, die über Distanz ausgeführt werden können;
 - 5) Tätigkeiten, die dazu dienen, die Kontinuität der Lieferketten der laut dieser Verordnung erlaubten Tätigkeiten, sowie die für die Öffentlichkeit notwendigen Dienste und wesentlichen Dienstleistungen laut Gesetz vom 12. Juni 1990, Nr. 146, zu gewährleisten, sind zulässig;
 - 6) die Herstellung, der Transport, der Vertrieb und die Lieferung von Medikamenten, Gesundheitstechnologie und medizinisch-chirurgischen Vorrichtungen sowie von Agrar- und Lebensmittelprodukten ist zulässig;
 - 7) zugelassen sind Tätigkeiten mit einem kontinuierlichen Produktionszyklus, deren Unterbrechung zu schweren Schäden an der Anlage selbst oder zur Gefahr von Unfällen führt;
 - 8) alle Baustellen sind geschlossen, mit Ausnahme der folgenden:
 - a) Bauarbeiten, die nötig sind, um die Erbringung von grundlegenden öffentlichen Diensten für die Bevölkerung zu gewährleisten, sowie jene von nationalem und europäischem Interesse;
 - b) Baustellen für öffentliche Infrastrukturen;
- devono essere integrate in eventuali protocolli di sicurezza:
- a) al fine di ridurre il numero di persone, deve essere applicata la regola del 1/10;
 - b) vengono incentivate le operazioni di pulizia e sanificazione di luoghi di lavoro;
 - c) può essere impiegato solo il personale che partecipi ai "corona-screening" organizzati dal Servizio Sanitario provinciale;
- 3) le attività produttive negli stabilimenti possono essere esercitate esclusivamente per il completamento di prodotti già ordinati, senza alcun contatto con il cliente e nel rispetto delle misure di sicurezza;
 - 4) le attività professionali attuano il massimo utilizzo di modalità di lavoro agile per collaboratrici e collaboratori per le attività che possono essere svolte al in modalità a distanza;
 - 5) restano consentite le attività funzionali ad assicurare la continuità delle filiere delle attività consentite da questa ordinanza, nonché dei servizi di pubblica utilità e dei servizi essenziali di cui alla legge 12 giugno 1990, n. 146;
 - 6) è consentita l'attività di produzione, trasporto, commercializzazione e consegna di farmaci, tecnologia sanitaria e dispositivi medico-chirurgici nonché di prodotti agricoli e alimentari;
 - 7) sono consentite le attività a ciclo produttivo continuo dalla cui interruzione derivi un grave pregiudizio all'impianto o un pericolo di incidenti;
 - 8) sono chiusi tutti i cantieri, ad esclusione dei seguenti:
 - a) le opere necessarie ad assicurare la fornitura di servizi pubblici essenziali alla popolazione e di quelli di interesse nazionale ed europeo;
 - b) i cantieri di costruzione di infrastrutture pubbliche;



- c) Baustellen, um von Schadensereignissen oder Fehlfunktionen betroffene Anlagen zu sanieren, sowie alle Wartungs- und Installationsarbeiten;
- d) Baustellen mit besonderer Dringlichkeit oder strategischer Bedeutung, deren Schließung zu nachweislich relevanten Schäden führt. Solche Baustelle kann aufgrund begründeter Meldung an den Landeshauptmann (antrag.dm@pec.prov.bz.it, Formular: <http://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/coronavirus-downloads-dokumente-zum-herunterladen.asp>) ohne Unterbrechung fortgeführt werden, bis zur allfälligen Aussetzung;
- e) Zulässig sind jedenfalls die für die Schließung der Baustellen nötigen Tätigkeiten, sowie jene, um die Baustellen und die bereits realisierten Bauarbeiten sicherzustellen; ebenso zulässig sind die durch ein einzelnes Unternehmen durchgeführten Eingriffe, bei denen es keinen Kontakt mit Dritten gibt.

Für alle diese Baustellen gelten neben den geltenden Bestimmungen und Sicherheitsprotokollen sowie den zusätzlichen Auflagen laut Punkt 2 auch folgende verschärfte Maßnahmen, die in die Sicherheitsprotokolle integriert werden:

- Reduzierung der sozialen Kontakte durch verpflichtendes Mittagessen auf der Baustelle;
- Baustellenbesprechungen online oder im Freien mit Schutz der Atemwege und Abstand;
- Maßnahmen zur Reduzierung der Personen in den Betriebsautos sowie zur Verkleinerung und Trennung von Arbeitsgruppen;

- 9) die Tätigkeiten der Luft- und Raumfahrtindustrie und der Verteidigungsindustrie, sowie andere Tätigkeiten von strategischer Bedeutung für die nationale Wirtschaft sind zulässig;

GASTGEWERBE UND BEHERBERGUNGSBETRIEBE

- 10) die Tätigkeiten der Kantinen (Mensen) und der durchgehenden Cateringdienste auf Vertragsbasis sind ausgesetzt, mit Ausnahme von jenen, die für das Sanitätspersonals, die Ordnungskräfte, das Heer und den Bevölkerungsschutz zur

- c) i cantieri per il ripristino degli impianti colpiti da danni o malfunzionamenti, nonché tutti i lavori di manutenzione e di installazione;
- d) i cantieri di particolare urgenza o importanza strategica, la cui chiusura possa causare danni di comprovata rilevanza. Tale cantiere, sulla base di una comunicazione motivata al Presidente della Provincia (domanda.ord@pec.prov.bz.it, modulo: http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezione-civile/coronavirus-downloads-documenti-da-scaricare.asp?publ_cate_id=22328), può proseguire senza interruzioni, fino ad eventuale sospensione;
- e) sono comunque ammesse le operazioni necessarie per la chiusura dei cantieri, nonché quelle di messa in sicurezza dei cantieri o delle opere realizzate; sono altresì ammessi gli interventi eseguiti da una sola impresa che non comportano contatti con terzi.

Per tutti questi cantieri, oltre alle disposizioni vigenti e ai protocolli di sicurezza e alle prescrizioni ulteriori di cui al punto 2, valgono anche le seguenti misure ulteriormente restrittive, che sono da integrare nei protocolli di sicurezza:

- riduzione dei contatti sociali attraverso il pranzo obbligatorio in cantiere;
- incontri di cantiere online o all'aperto con protezione delle vie respiratorie e distanza;
- misure per ridurre il numero di persone nelle auto aziendali e per ridurre e separare i gruppi di lavoro;

- 9) sono consentite le attività dell'industria dell'aerospazio e della difesa, nonché le altre attività di rilevanza strategica per l'economia nazionale;

RISTORAZIONE E ALBERGHI

- 10) sono sospese le attività delle mense e del catering continuativo su base contrattuale, salvo quelle ad uso degli operatori della sanità, delle forze dell'ordine, dell'esercito, della Protezione civile e quelle aziendali interne. Sono sospese anche le attività degli



Verfügung stehen und mit Ausnahme der betriebsinternen Kantinen. Es sind auch die Tätigkeiten jener Betriebe ausgesetzt, welche Dienstleistungsverträge zur Verabreichung von Mahlzeiten an die Belegschaft/Arbeitern/Bedienstete haben;

- 11) die im Landesgebiet befindlichen Beherbergungsbetriebe nehmen, unbeschadet der Bestimmung gemäß Punkt 15) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 68 vom 8. 11.2020, nur jene Personen auf, welche aufgrund der in den geltenden Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmannes zulässigen Gründe in Südtirol anwesend sind.

BILDUNG UND AUSBILDUNG

- 12) Vom 16. bis zum 22. November 2020 erfolgen die schulischen und didaktischen Aktivitäten der Schulen aller Schulstufen ausschließlich über Fernunterricht.

Die pädagogische Arbeit in Präsenz in den Kindergärten und in den Kleinkinderbetreuungsdiensten wird ausschließlich für jene Kategorien gewährleistet, die in der Folge genannt werden. Die schulischen und didaktischen Aktivitäten können für jene Schülerinnen und Schüler der Grundschulen weiterhin in Präsenz erfolgen, deren Eltern oder Vormund in einem der folgenden Bereichen tätig sind und welche keine andere Möglichkeit haben, die Kinder im familiären Umfeld zu betreuen oder keine Formen von flexiblen Modellen der Arbeitszeitgestaltung oder von smart working in Anspruch nehmen können:

- in den essentiellen Diensten des Gesundheitswesens;
- soziale und sozio-sanitäre Dienste;
- bei den Ordnungs- oder Rettungskräften;
- im öffentlichen Personennahverkehr und im Postdienst;
- beim Bevölkerungsschutz;
- im Handel von Lebensmitteln oder Gütern des täglichen Bedarfs;
- in Apotheken oder Parapharmazien;
- pädagogische Fachkräfte, Lehrer, Kleinkindbetreuer oder Mitarbeiter*innen für Integration, welche zurzeit pädagogische Begleitung oder Unterricht in Präsenz leisten;
- Eltern von Kleinkind- Kindergarten- oder Grundschulkindern, die sich

esercizi di ristorazione che abbiano in essere contratti di servizio di fornitura pasti alle maestranze/operai/lavoratori;

- 11) le strutture ricettive ubicate sul territorio provinciale, oltre a quanto indicato dal punto 15) dell'ordinanza contingibile e urgente n. 68 dell'08.11.2020, possono ospitare le persone presenti in Alto Adige per le ragioni consentite dalle ordinanze presidenziali contingibili e urgenti attualmente in vigore.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 12) Dal 16 al 22 novembre 2020 le attività scolastiche e didattiche delle scuole di ogni ordine e grado si svolgono esclusivamente con modalità a distanza.

Le attività pedagogiche in presenza nelle scuole dell'infanzia e nei servizi di prima infanzia sono garantite esclusivamente alle categorie di seguito elencate. Le attività scolastiche e didattiche possono proseguire in presenza per le alunne e gli alunni della scuola primaria, i cui genitori o tutori operino in uno dei seguenti settori e non abbiano altra possibilità per accudire i figli in ambito familiare, o non possano utilizzare modelli flessibili di orario di lavoro o smart working:

- servizi essenziali del settore sanitario;
- servizi sociali e socio-sanitari;
- forze dell'ordine o di soccorso;
- trasporto pubblico locale e servizio postale;
- protezione civile;
- commercio di generi alimentari o beni di prima necessità;
- farmacie o parafarmacie;
- personale pedagogico, insegnante e di assistenza all'infanzia e collaboratori all'integrazione attualmente impegnati con l'assistenza pedagogica o la didattica in presenza;
- genitori di bambini dei servizi di prima infanzia, della scuola dell'infanzia o della scuola primaria che si trovano in



nachweislich in einer schwierigen sozialen Situation befinden.

Weiters können schulische und didaktische Aktivitäten in Präsenz auch für Kinder und Jugendliche aller Schulstufen und für die Kleinkinderbetreuungsdienste erteilt werden, die Anrecht auf Maßnahmen gemäß Gesetz 104/92 haben oder deren Familie sich in einer schwierigen sozialen Situation befindet, die vom Sozialsprengel begleitet wird.

SPORT

- 13) Punkt Nr. 40) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 68 vom 08.11.2020 ist wie folgt ersetzt:

“In den Sportdisziplinen mit Ligameisterschaften, sind organisierte Trainingseinheiten ausschließlich für Athletinnen und Athleten erlaubt, die von jetzt an bis Ende 2020 an internationalen Meisterschaften, nationalen Profisport-Meisterschaften oder nationalen Amateursport-Meisterschaften der höchsten Liga teilnehmen, die planmäßig im Kalender des zuständigen CONI/CIP Sportfachverbandes (FSN oder DSA) aufscheinen und nicht ausgesetzt sind. Unabhängig von der Bezeichnung ist mit Amateursport-Meisterschaft der höchsten Liga nur die oberste Serie gemeint und nicht deren eventuelle Unterteilungen.

In den Sportdisziplinen ohne Ligameisterschaften, sind organisierte Trainingseinheiten ausschließlich für Athletinnen und Athleten erlaubt, die bereits für internationale Meisterschaften oder nationale Meisterschaften der absoluten Kategorie qualifiziert sind, die planmäßig im Kalender des zuständigen CONI/CIP Sportfachverbandes (FSN oder DSA) aufscheinen und nicht ausgesetzt sind, sowie für Athletinnen und Athleten, die 2020 in die Nationalmannschaften der absoluten Kategorie eines CONI/CIP Sportfachverbandes (FSN oder DSA) einberufen wurden bzw. bereits einem solchen Kader oder einer sogenannten Militärsportgruppe als „Effettivi“ angehören.

Die Teilnahme der dazu ermächtigten Athletinnen und Athleten an den Trainingseinheiten setzt in jedem Fall mindestens einmal wöchentlich die

una comprovata situazione sociale difficile.

Possono inoltre essere previste attività scolastiche e didattiche in presenza anche per bambini e ragazzi di tutte le scuole di ogni ordine e grado e i servizi per la prima infanzia, rientranti nei criteri previsti dalla legge 104/92, o la cui famiglia si trovi in una situazione sociale critica, che necessiti di accompagnamento dei servizi sociali.

SPORT

- 13) il punto n. 40) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 68 dell'08.11.2020 è così sostituito:

“Per le discipline sportive le cui competizioni prevedono campionati di serie, le sessioni di allenamento organizzato sono consentite esclusivamente ad atlete e atleti che da qui a fine 2020 partecipano a campionati internazionali, nazionali professionistici oppure nazionali dilettantistici di massima serie regolarmente calendarizzati da FSN o DSA CONI/CIP e non sospesi. Indipendentemente dalla denominazione, per massima serie dei campionati dilettantistici si intende il campionato di serie più alto, senza ricomprendere eventuali sotto-articolazioni di una stessa serie.

Per le discipline sportive le cui competizioni prevedono campionati senza serie, le sessioni di allenamento organizzato sono consentite esclusivamente ad atlete e atleti che sono già qualificati a campionati internazionali oppure nazionali assoluti regolarmente calendarizzati da FSN o DSA CONI/CIP e non sospesi nonché ad atlete e atleti che nel 2020 sono stati convocati ossia fanno parte delle squadre nazionali assolute di FSN o DSA CONI/CIP oppure fanno parte di un cosiddetto gruppo sportivo militare in qualità di effettivi.

La partecipazione alle sedute di allenamento degli atleti autorizzati presuppone comunque l'effettuazione di un test salivare antigenico almeno una



Durchführung eines Antigen-Speicheltest voraus. Alle Trainingseinheiten finden ohne Publikum sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen nationalen oder internationalen Sportfachverbands statt. Die zwischengemeindlichen Bewegungen der zur Teilnahme an obgenannten Trainingseinheiten ermächtigten Athletinnen und Athleten sind erlaubt. Die Bestimmungen dieses Punktes gelten auch für Athletinnen und Athleten, die von außerhalb der Provinz und aus dem Ausland kommen.“

Die Bestimmungen der gegenständlichen Maßnahme oder einzelner Punkte davon werden – auch in Bezug auf einzelne Gemeinden - mit einer späteren Maßnahme verlängert, falls es die epidemiologische Situation erfordert, oder falls es der Umfang der Beteiligung am Screening auf Landesebene der Expertenkommission gemäß Art. 2 des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4 nicht ermöglicht, eine Bewertung der epidemiologischen Situation vorzunehmen.

Die Bestimmungen der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 68 vom 8. November 2020 sind ebenfalls bis einschließlich 29. November 2020 wirksam.

Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen.

volta a settimana. Tutte le sedute di allenamento hanno luogo senza pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza sia nazionale che internazionale.

Sono ammessi gli spostamenti intercomunali delle atlete e degli atleti autorizzati a partecipare alle sedute di allenamento di cui sopra.

Le disposizioni di questo articolo si applicano anche ad atlete ed atleti provenienti da fuori Provincia e dall'estero.”

Le misure della presente ordinanza, ovvero di singoli punti di essa, vengono prorogate – anche in riferimento a singoli Comuni - con successiva ordinanza, nel caso in cui la situazione epidemiologica lo richieda, ovvero qualora il livello di partecipazione allo screening provinciale non permetta alla Commissione di cui all'art. 2 della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4 una valutazione compiuta della situazione epidemiologica.

Le disposizioni di cui all'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 68 dell'8 novembre 2020 producono altresì effetto fino al 29 novembre 2020 compreso.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini, e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.



Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da: Arno Kompatscher
Limite d'uso: Explicit Text: Questo certificato rispetta le raccomandazioni
previste dalla Determinazione Agid N. 121/2019
Data: 12/11/2020 19:50:56

Anlage:

- 1) Liste der zugelassenen
Produktionstätigkeiten.

Allegato:

- 1) Elenco delle attività produttive consentite.

http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezione-civile/coronavirus-downloads-documenti-da-scaricare.asp?publ_cate_id=22328

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

Consiglio Direttivo LND: stop a manifestazioni nazionali per favorire la conclusione dei campionati sul territorio

Prosecuzione e completamento della stagione sportiva. È stato questo il tema principale affrontato dal Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti, riunitosi oggi in videconferenza per la quasi totalità dei suoi componenti.

Pur considerando il protrarsi dell'emergenza sanitaria e le incertezze legate ai cambiamenti delle misure di contenimento al contagio da coronavirus, l'obiettivo principale resta quello di privilegiare lo svolgimento e il completamento delle attività sul territorio. Per questo il massimo organismo della LND ha deliberato l'annullamento della Fase Nazionale della Coppa Italia Dilettanti, degli Spareggi tra le Seconde Classificate di Eccellenza e della Fase Nazionale del Campionato Juniores Regionale. Annullati, per la stagione 2020-2021, anche i Tornei delle Regioni, sia di calcio a 11 che di calcio a 5.

Nell'immediato, immaginando la possibilità di poter riprendere le attività appena dopo il termine di efficacia dell'attuale DPCM, la LND ha ipotizzato la ripresa degli allenamenti a partire dal 4 dicembre, per le due settimane successive. Spazio poi ai recuperi delle gare non disputate e infine agli incontri dei campionati. Ipotizzando lo scenario migliore, restrizioni permettendo, la LND intravede nello svolgimento completo dei calendari, con gare di andata e ritorno e annullamento della disputa di play-off e play-out (ad eccezione dei Comitati Regionali che hanno modificato il format), la conclusione ottimale della stagione, anche prevedendone l'estensione oltre il 30 giugno, previa richiesta e approvazione da parte della FIGC.

*"Era importante dare un'indicazione chiara alle Società in ordine al futuro delle attività - ha spiegato il Presidente **Cosimo Sibilis** - l'annullamento delle manifestazioni nazionali ci permette di liberare spazi utili per agevolare la prosecuzione e il completamento delle diverse competizioni, con l'augurio che tutto possa riprendere al più presto. Ovviamente si tratta di uno scenario subordinato all'evoluzione della pandemia e alle conseguenti determinazioni del Governo".*

[Avviso per i criteri di accesso ai contributi forfettari a fondo perduto per le ASD](#)

Il Dipartimento per lo Sport della Presidenza del Consiglio dei Ministri ha pubblicato sul proprio sito istituzionale un nuovo avviso per la presentazione di **domande di contributo forfettario a fondo perduto** riservato alle **Associazioni Sportive Dilettantistiche** che **non** siano intestatarie di contratti di locazione.

All'atto pratico, le Associazioni Sportive Dilettantistiche potranno fare richiesta utilizzando la piattaforma online messa a disposizione dal Governo a questo indirizzo: <https://www.sportgov.it/fondo-perduto-novembre/it/home/>

I REQUISITI - I requisiti richiesti per accedere ai contributi sono descritti nell'avviso pubblico disponibile sul sito del Dipartimento per lo Sport e consultabile anche al seguente link: <http://www.sport.governo.it/it/emergenza-covid-19/contributi-a-fondo-perduto-in-favore-delle-societa-e-associazioni-sportive-dilettantistiche/scadenza-novembre-2020/contributo-forfettario/contributi-a-fondo-perduto-per-asdssd-finestra-per-contributo-forfettario/>, tra i quali è specificato che non potranno fare richiesta le ASD che hanno già usufruito del precedente contributo a fondo perduto erogato dal Dipartimento per lo Sport (11 Giugno 2020, Decreto n. 5098).

I TERMINI E LE MODALITA' - La presentazione delle domande avverrà esclusivamente attraverso l'utilizzo della già citata piattaforma gestita dal Dipartimento per lo Sport e che è **attiva dalle ore 16:00 del 18 novembre sino alle ore 16:00 del 24 novembre 2020**.

Oltre alle autocertificazioni da produrre, è presente, sul sito del Dipartimento per lo Sport del Governo, un modulo inerente la dichiarazione sul numero dei "tesserati atleti" al 31 ottobre 2020 della Società interessata che, su indicazione della F.I.G.C., **dovrà essere redatto e sottoscritto dai Comitati Regionali L.N.D. territorialmente competenti. Per le Società dei Campionati Nazionali della L.N.D. tale dichiarazione dovrà essere redatta e sottoscritta, a seconda delle rispettive competenze, dai Dipartimenti Interregionale e Calcio Femminile e dalla Divisione Calcio a Cinque.**

Al termine della procedura verrà rilasciata una ricevuta a conferma del buon esito della richiesta, e che dovrà essere conservata.

Tutti gli aggiornamenti relativi alle fasi di valutazione e assegnazione dei contributi, così come tutte le comunicazioni, saranno pubblicate esclusivamente sul sito istituzionale del Dipartimento per lo Sport www.sport.governo.it.

Per l'assistenza tecnica è attivo esclusivamente l'indirizzo di posta elettronica ordinaria fondoperduto@sportgov.it.

Al fine di poter effettuare un'assistenza completa, è necessario indicare nel corpo della mail il Codice Fiscale della ASD/SSD per la quale si richiede assistenza.

Comunicato Ufficiale n. 137: deroga play-off e play-out Serie C

Si pubblica il C.U. N. 114/A della F.I.G.C., inerente l'autorizzazione per la stagione sportiva 2020/2021, allo svolgimento di play-off e play-out per l'individuazione delle Società che saranno promosse e retrocesse dal Campionato Serie C, in deroga a quanto previsto dall'art. 49, comma 1, lett. b) delle N.O.I.F..

Il Comunicato della L.N.D. n. 137 del 12/11/2020, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/6820-comunicato-ufficiale-n-137-cu-n-114-a-figc-deroga-art-49-comma-1-lett-b-noif-serie-c/file>

Comunicato Ufficiale n. 138: modifica art. 34, comma 1 Regolamento LND

Si pubblica il C.U. n. 115/A della F.I.G.C., inerente la modifica dell'art. 34, comma 1, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.

COMUNICATO UFFICIALE N. 115/A

Il Consiglio Federale

- nella riunione del 9 novembre 2020;
- vista la modifica dell'art. 34, comma 1, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti proposta dalla medesima Lega;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

h a d e l i b e r a t o

di approvare la modifica dell'art. 34, comma 1, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti, secondo il testo allegato sub A).

PUBBLICATO IN ROMA IL 12 NOVEMBRE 2020

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

Regolamento Lega Nazionale Dilettanti

TESTO ATTUALE	NUOVO TESTO
<p>Art. 34 Le gare amichevoli ed i tornei con squadre italiane</p> <p>1. La disputa di gare amichevoli e l'organizzazione di tornei da parte di società deve essere autorizzata dai Comitati, dalle Divisioni e dai Dipartimenti di appartenenza.</p>	<p>Art. 34 Le gare amichevoli ed i tornei con squadre italiane</p> <p>1. La disputa di gare amichevoli e l'organizzazione di tornei da parte di società deve essere autorizzata dai Comitati, dalle Divisioni e dai Dipartimenti di appartenenza.</p>

	Sono a tutti gli effetti considerate gare amichevoli, quindi soggette alla suddetta autorizzazione, anche allenamenti congiunti tra squadre di Società tra loro diverse della L.N.D. e tra squadre di Società della L.N.D. con quelle professionistiche, sia italiane che straniere.
--	---

Comunicato Ufficiale n. 139: Commissione Sviluppo Calcio Professionistico Femminile

Si pubblica il C.U. n. 116/A della F.I.G.C., inerente la nomina della Commissione per lo Sviluppo del Calcio Professionistico Femminile.

COMUNICATO UFFICIALE N. 116/A

Il Consiglio Federale

- nella riunione del 9 novembre 2020;
- preso atto che l'art. 12 della Legge n. 126 del 13 ottobre 2020 ha previsto la istituzione di un Fondo per il professionismo negli sport femminili;
- tenuto conto della finalizzazione delle risorse rivenienti dal Fondo;
- considerata la necessità di sviluppare le progettualità di attuazione e programmazione del passaggio al professionismo sportivo nel calcio femminile;
- ritenuto opportuno a tal fine costituire una Commissione con il compito di supportare la Federazione nella fase di progettualità e in ogni attività finalizzata all'utilizzo delle risorse disponibili, la loro distribuzione e rendicontazione;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

h a d e l i b e r a t o

di costituire la Commissione per lo Sviluppo del Calcio Professionistico Femminile, così composta:

Coordinatrice Ludovica MANTOVANI

Componenti Sara GAMA
 Renzo ULIVIERI
 Umberto CALCAGNO
 Fabio APPETITI
 Stefano BRAGHIN

Segretario Rebecca CORSI
 Francesca SANZONE

PUBBLICATO IN ROMA IL 12 NOVEMBRE 2020

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

Comunicato Ufficiale n. 140: abrogazione art. 48 bis delle NOIF

Si pubblica il C.U. n. 117/A della F.I.G.C., inerente l'abrogazione dell'art. 48 bis delle N.O.I.F..

COMUNICATO UFFICIALE N. 117/A

Il Consiglio Federale

- nella riunione del 9 novembre 2020;
- visto il Comunicato Ufficiale n. 116/A del 12 novembre 2020, riportante la delibera di costituzione della Commissione per lo Sviluppo del Calcio Professionistico Femminile;
- considerate le mutate esigenze e prospettive del movimento calcistico femminile;
- ritenuta positivamente conclusa l'attività della Commissione federale per la promozione e lo sviluppo del calcio femminile, prevista dall'art. 48bis delle N.O.I.F.;
- visto l'art. 27 dello Statuto federale

h a d e l i b e r a t o

di abrogare l'art. 48bis delle N.O.I.F.

PUBBLICATO IN ROMA IL 12 NOVEMBRE 2020

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

Comunicato Ufficiale n. 141: modifica punto 8 Titolo I lett. A) del C.U. 235/A

Si pubblica il C.U. N. 118/A della F.I.G.C., inerente la modifica del punto 8 del Titolo I, lett. A) del Comunicato Ufficiale n. 235/A del 26 giugno 2020.

Il Comunicato della L.N.D. n. 141 del 12/11/2020, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/6824-comunicato-ufficiale-n-141-cu-n-118-a-figc-modifica-punto-8-titolo-i-lett-a-cu-235-a-figc-del-26-giugno-2020/file>

Comunicato Ufficiale n. 142: modifica commi 1, 2 e 5 dell'art. 96 NOIF

Si pubblica il C.U. n. 119/A della F.I.G.C., inerente la modifica dei commi 1, 2 e la tabella di cui al comma 5 dell'art. 96 delle N.O.I.F..

COMUNICATO UFFICIALE N. 119/A

Il Consiglio Federale

- nella riunione del 9 novembre 2020;
- preso atto di quanto rappresentato dalla Lega Nazionale Professionisti di Serie B in materia di premi di preparazione di cui all'art. 96 delle N.O.I.F.;
- ritenuto opportuno modificare i commi 1, 2 e la tabella di cui al comma 5 dell'art. 96 delle N.O.I.F.;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale

h a d e l i b e r a t o

di modificare i commi 1, 2 e la tabella di cui al comma 5 dell'art. 96 delle N.O.I.F. come da testo allegato sub A) alla presente delibera.

PUBBLICATO IN ROMA IL 12 NOVEMBRE 2020

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

NORME ORGANIZZATIVE INTERNE F.I.G.C.

VECCHIO TESTO	NUOVO TESTO
<p style="text-align: center;">Art. 96 Premio di preparazione</p> <p>1. Le società che richiedono per la prima volta il tesseramento come "giovane di serie", "giovane dilettante" o "non professionista" di calciatori/calciatrici che nella/e precedente/i stagione/i sportiva/e siano stati tesserati come "giovani", con vincolo annuale, per società della Lega Nazionale Dilettanti e della Lega Pro, sono tenute a versare alla o alle Società per le quali il calciatore/calciatrice è stato precedentemente tesserato un "premio di preparazione" sulla base di un parametro – raddoppiato in caso di tesseramento per società delle Leghe Professionistiche - aggiornato al termine di ogni stagione sportiva in base agli indici ISTAT per il costo della vita, salvo diverse determinazioni del Consiglio Federale e per i coefficienti indicati nella specifica tabella al comma 5 del presente articolo.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 96 Premio di preparazione</p> <p>1. Le società che richiedono per la prima volta il tesseramento come "giovane di serie", "giovane dilettante" o "non professionista" di calciatori/calciatrici che nella/e precedente/i stagione/i sportiva/e siano stati tesserati come "giovani", con vincolo annuale, per società della Lega Nazionale Dilettanti, della Lega Nazionale Professionisti Serie A, della Lega Nazionale Professionisti Serie B e della Lega Pro, sono tenute a versare alla o alle Società per le quali il calciatore/calciatrice è stato precedentemente tesserato un "premio di preparazione" sulla base di un parametro – raddoppiato in caso di tesseramento per società delle Leghe Professionistiche - aggiornato al termine di ogni stagione sportiva in base agli indici ISTAT per il costo della vita, salvo diverse determinazioni del Consiglio Federale e per i coefficienti indicati nella specifica tabella al comma 5 del presente articolo, nei limiti di quanto segue.</p>

Le società della Lega Nazionale Professionisti Serie A e della Lega Nazionale Professionisti Serie B non hanno diritto al “premio di preparazione”, fatto salvo il caso in cui la richiesta riguardi società appartenenti alla stessa Lega.

Le società della Lega Pro hanno diritto al “premio di preparazione” nel caso di primo tesseramento quale “giovane di serie”, da parte di società delle leghe professionistiche di propri calciatori che nella/e precedente/i stagione/i sportiva/e siano stati tesserati con vincolo annuale.

Le società di Calcio Femminile non hanno diritto al premio qualora siano associate alla Lega Nazionale Professionisti Serie A e alla Lega Nazionale Professionisti Serie B o siano controllate da società associate alla LNPA o alla LNPA, fatto salvo il caso in cui la richiesta riguardi società riferibili, in virtù di quanto sopra, alla stessa Lega.

2. Agli effetti del “premio di preparazione” vengono prese in considerazione le ultime tre Società della Lega Nazionale Dilettanti e della Lega Pro titolari del vincolo annuale nell’arco degli ultimi cinque anni, per ognuno dei quali è stabilita una quota corrispondente ad un quinto dell’intero “premio di preparazione”. Alle Società richiedenti, aventi diritto, verrà riconosciuto il “premio di preparazione” per la/e quota/e annuale/i corrispondente/i ad ogni stagione sportiva di tesseramento come “giovane” del calciatore per il quale è maturato il “premio”. Nel caso di unica società titolare del vincolo annuale, alla stessa compete il premio per intero.

Qualora, a seguito del primo tesseramento di cui al comma precedente, il calciatore/calciatrice venga tesserato per altra società nel corso della stessa stagione sportiva, sia a titolo definitivo che a titolo temporaneo, anche tale ultima società è tenuta a corrispondere il premio di preparazione calcolato in relazione alla sua categoria di appartenenza, se superiore, detratto l’importo del premio dovuto dalla precedente società.

Il vincolo del calciatore/calciatrice per almeno una intera stagione sportiva è condizione essenziale per il diritto al premio.

Le società della Lega Nazionale Professionisti Serie A hanno diritto al “premio di preparazione”, solo nel caso in cui la richiesta riguardi società appartenenti alla stessa Lega.

Le società della Lega Nazionale Professionisti Serie B hanno diritto al “premio di preparazione” nel caso di primo tesseramento quale “giovane di serie”, da parte di società appartenenti alla stessa Lega e alla Lega Nazionale Professionisti Serie A, di propri calciatori che nella/e precedente/i stagione/i sportiva/e siano stati tesserati con vincolo annuale.

Le società della Lega Pro hanno diritto al “premio di preparazione” nel caso di primo tesseramento quale “giovane di serie”, da parte di società delle leghe professionistiche di propri calciatori che nella/e precedente/i stagione/i sportiva/e siano stati tesserati con vincolo annuale.

Le società di Calcio Femminile non hanno diritto al premio qualora siano associate alla Lega Nazionale Professionisti Serie A e alla Lega Nazionale Professionisti Serie B o siano controllate da società associate alla LNPA o alla LNPA, fatto salvo il caso in cui la richiesta riguardi società riferibili, in virtù di quanto sopra, alla stessa Lega.

2. Agli effetti del “premio di preparazione” vengono prese in considerazione le ultime tre Società della Lega Nazionale Dilettanti, della Lega Nazionale Professionisti Serie A, della Lega Nazionale Professionisti Serie B e della Lega Pro titolari del vincolo annuale nell’arco degli ultimi cinque anni, per ognuno dei quali è stabilita una quota corrispondente ad un quinto dell’intero “premio di preparazione”. Alle Società richiedenti, aventi diritto, verrà riconosciuto il “premio di preparazione” per la/e quota/e annuale/i corrispondente/i ad ogni stagione sportiva di tesseramento come “giovane” del calciatore per il quale è maturato il “premio”. Nel caso di unica società titolare del vincolo annuale, alla stessa compete il premio per intero.

Qualora, a seguito del primo tesseramento di cui al comma precedente, il calciatore/calciatrice venga tesserato per altra società nel corso della stessa stagione sportiva, sia a titolo definitivo che a titolo temporaneo, anche tale ultima società è tenuta a corrispondere il premio di preparazione calcolato in relazione alla sua categoria di appartenenza, se superiore, detratto l’importo del premio dovuto dalla precedente società. Il vincolo del calciatore/calciatrice per almeno una intera stagione sportiva è condizione essenziale per il diritto al premio.

3. Se la corresponsione del premio non viene direttamente regolata tra le parti, la società o le società che ne hanno diritto possono ricorrere in primo grado alla Commissione Premi, nominata dal Presidente Federale, d'intesa con i Vice - Presidenti, sentito il Consiglio Federale.

Il mandato dei componenti della Commissione ha la durata di due stagioni sportive e non è rinnovabile per più di due volte.

Contro le decisioni della Commissione è ammessa impugnazione in ultima istanza avanti il Tribunale federale a livello nazionale – sezione vertenze economiche.

L'accoglimento del ricorso comporta a carico della società inadempiente una penale, fino alla metà del premio non corrisposto, da devolversi alla F.I.G.C.

Il ricorso, esente da tasse, alla Commissione Premi deve essere inoltrato a mezzo raccomandata e, contestualmente, copia dello stesso deve essere inviata alle controparti; al ricorso vanno allegate, a pena di inammissibilità, le relative ricevute di spedizioni attestanti l'invio alla controparte, nonché le tessere del calciatore/calciatrice rilasciate nelle precedenti stagioni sportive in possesso delle società aventi diritto e in caso dell'accoglimento del ricorso, la Commissione provvede, per il tramite delle Leghe, delle Divisioni e dei Comitati Regionali, al sollecito prelievo della somma a carico della società obbligata.

Le eventuali memorie e la documentazione della controparte dovranno pervenire alla Commissione entro il termine perentorio di 30 giorni dalla spedizione del ricorso.

Alla suddetta memoria andranno allegate le ricevute comprovanti la spedizione alla società ricorrente, nonché l'eventuale lettera liberatoria attestante l'intervenuta transazione tra le parti, che dovrà avere il visto di autenticità apposto dal Comitato competente presso il quale dovrà essere depositato l'originale.

Se mancante del detto requisito la liberatoria non potrà essere presa in considerazione dall'organo deliberante. La Commissione è composta dal Presidente, da un Vice-Presidente e da cinque componenti ed è validamente costituita con la presenza del Presidente e di quattro componenti designati per ogni singolo procedimento dal Presidente o da chi ne fa le veci, tra tutti i componenti in carica, compreso il Vice-Presidente. In caso di assenza o di impedimento, a procedimento iniziato, di uno dei membri designati, il Presidente può procedere alla sua sostituzione in via definitiva con altro componente che abbia assistito fin dall'inizio al procedimento stesso.

3. Se la corresponsione del premio non viene direttamente regolata tra le parti, la società o le società che ne hanno diritto possono ricorrere in primo grado alla Commissione Premi, nominata dal Presidente Federale, d'intesa con i Vice - Presidenti, sentito il Consiglio Federale.

Il mandato dei componenti della Commissione ha la durata di due stagioni sportive e non è rinnovabile per più di due volte.

Contro le decisioni della Commissione è ammessa impugnazione in ultima istanza avanti il Tribunale federale a livello nazionale – sezione vertenze economiche.

L'accoglimento del ricorso comporta a carico della società inadempiente una penale, fino alla metà del premio non corrisposto, da devolversi alla F.I.G.C.

Il ricorso, esente da tasse, alla Commissione Premi deve essere inoltrato a mezzo raccomandata e, contestualmente, copia dello stesso deve essere inviata alle controparti; al ricorso vanno allegate, a pena di inammissibilità, le relative ricevute di spedizioni attestanti l'invio alla controparte, nonché le tessere del calciatore/calciatrice rilasciate nelle precedenti stagioni sportive in possesso delle società aventi diritto e in caso dell'accoglimento del ricorso, la Commissione provvede, per il tramite delle Leghe, delle Divisioni e dei Comitati Regionali, al sollecito prelievo della somma a carico della società obbligata.

Le eventuali memorie e la documentazione della controparte dovranno pervenire alla Commissione entro il termine perentorio di 30 giorni dalla spedizione del ricorso.

Alla suddetta memoria andranno allegate le ricevute comprovanti la spedizione alla società ricorrente, nonché l'eventuale lettera liberatoria attestante l'intervenuta transazione tra le parti, che dovrà avere il visto di autenticità apposto dal Comitato competente presso il quale dovrà essere depositato l'originale.

Se mancante del detto requisito la liberatoria non potrà essere presa in considerazione dall'organo deliberante. La Commissione è composta dal Presidente, da un Vice-Presidente e da cinque componenti ed è validamente costituita con la presenza del Presidente e di quattro componenti designati per ogni singolo procedimento dal Presidente o da chi ne fa le veci, tra tutti i componenti in carica, compreso il Vice-Presidente. In caso di assenza o di impedimento, a procedimento iniziato, di uno dei membri designati, il Presidente può procedere alla sua sostituzione in via definitiva con altro componente che abbia assistito fin dall'inizio al procedimento stesso.

4. Il diritto al premio di preparazione si prescrive al termine della stagione sportiva successiva a quella in cui è maturato.

5. Tabella “premio di preparazione”:

4. Il diritto al premio di preparazione si prescrive al termine della stagione sportiva successiva a quella in cui è maturato.

5. Tabella “premio di preparazione”:

CATEGORIA	Coefficiente Unitario	Ultima Stagione	Penultima Stagione	Terzultima Stagione	Quartultima Stagione	Quintultima Stagione
<u>DILETTANTI</u>						
3ª Categoria	1.0	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
2ª Categoria	2.	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
1ª Categoria	3.0	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Promozione	4.0	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Eccellenza	5.0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Campionato Naz. Serie D	6.0	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
<u>TRA CALCIO FEMMINILE</u>						
Promozione	0	0	0	0	0	0
Eccellenza	1.0	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Serie C	2.0	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Serie B	3.0	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Serie A	4.0	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
<u>TRA CALCIO A 5</u>						
Serie D maschile	0	0	0	0	0	0
Serie C2 maschile	1.0	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Serie C1 maschile	1.5	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Serie B maschile	2.0	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Serie A2 maschile	3.0	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Serie A maschile	4.0	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Femminile Prov./Reg.	0	0	0	0	0	0
Serie A2 femminile	1.0	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Serie A femminile	2.0	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
<u>PROFESSIONISTI *</u>						
Serie C	11	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
Serie B	15	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Serie A	18	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6

* In caso di tesseramento da “giovane” di Società della LND a “giovane di serie” di Società delle Leghe Professionistiche il parametro è raddoppiato.

Comunicato Ufficiale n. 143: Regolamento del Collegio Arbitrale della LND

A seguito del nulla-osta concesso dalla Federazione Italiana Giuoco Calcio, si pubblica il nuovo Regolamento del Collegio Arbitrale presso la Lega Nazionale Dilettanti che entrerà in vigore dal giorno successivo a quello di pubblicazione del presente Comunicato Ufficiale.

PUBBLICATO IN ROMA IL 18 NOVEMBRE 2020

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Cosimo Sibilia

REGOLAMENTO DEL COLLEGIO ARBITRALE F.I.G.C. PRESSO LA LEGA NAZIONALE DILETTANTI

LEGA NAZIONALE DILETTANTI (L.N.D.)
ASSOCIAZIONE ITALIANA ALLENATORI DI CALCIO (A.I.A.C.)

TITOLO I - Sede del Collegio Arbitrale e competenza

ARTICOLO 1

Il Collegio Arbitrale ha sede in Roma e decide le controversie tra gli allenatori, i preparatori atletici e le società appartenenti alla Lega Nazionale Dilettanti.

Ai fini della competenza del Collegio Arbitrale, rileva l'appartenenza della Società alla Lega Nazionale Dilettanti nella stagione sportiva in cui è sorto il rapporto oggetto del ricorso.

TITOLO II –Norme procedurali

ARTICOLO 2

Il procedimento è introdotto con ricorso. Il ricorso deve:

- a) essere sottoscritto dal tesserato o dalla Società con l'indicazione dei dati identificativi (generalità e/o rappresentanza legale, residenza e/o domicilio e/o sede legale, codice fiscale e/o P.IVA) e, ove possibile, dell'indirizzo di posta elettronica e dei numeri telefonici e di fax da utilizzare nel corso del procedimento;
- b) contenere l'esposizione della materia della controversia, l'allegazione della relativa documentazione e la formulazione delle conclusioni;
- c) essere inviato al Collegio Arbitrale per raccomandata con avviso di ricevimento o mezzo equipollente, anche informatico (PEC). Una copia del ricorso, unitamente alla copia dei documenti allegati, deve essere inviata, con le stesse modalità, ed a pena di nullità, alla controparte, avendo cura di allegare nel plico inviato al Collegio la prova dell'avvenuta trasmissione.

La mancata osservanza dei punti precedenti determina l'inammissibilità del ricorso che, rilevata con provvedimento del Presidente del Collegio, dovrà essere comunicata alla parte ricorrente a cura del Segretario del Collegio.

L'inammissibilità del ricorso non impedisce la sua eventuale riproposizione.

ARTICOLO 3

La Segreteria del Collegio attribuisce ai ricorsi, nell'ordine in cui pervengono, un numero di protocollo progressivo.

Entro trenta giorni dalla ricezione del ricorso, la Segreteria invia alle parti una comunicazione con la quale concede alla parte resistente un termine di dieci giorni decorrente dal ricevimento della comunicazione per la formulazione di eventuali controdeduzioni e per la produzione di eventuali documenti. Nel caso in cui la parte resistente proponga domanda riconvenzionale la Segreteria concede alle parti ricorrenti un termine di dieci giorni per la formulazione di difese e per il deposito dei documenti.

Le comunicazioni e le notificazioni a cura delle parti di cui al comma precedente devono essere effettuate nelle forme e con le modalità di cui all'articolo 2 lettera c).

Il termine che scade di sabato o di giorno festivo è prorogato di diritto al giorno successivo non festivo.

Successivamente alla scadenza dei termini di cui al precedente comma, non possono essere proposte nuove eccezioni, né nuove deduzioni che estendano la materia del contendere.

La Segreteria del Collegio, su indicazione della Presidenza, cura l'assegnazione dei procedimenti ai due Arbitri, che insieme al Presidente, andranno a comporre il Collegio.

Un arbitro dovrà essere scelto tra i nominativi contenuti nell'apposito elenco predisposto dalla Lega Nazionale Dilettanti, l'altro tra i nominativi contenuti in quello predisposto dall'Associazione Italiana Allenatori Calcio.

Dal momento della loro designazione, gli Arbitri possono prendere visione e ottenere copia digitale degli atti della controversia.

ARTICOLO 4

Il Collegio decide la controversia sulla base degli atti e dei documenti ritualmente offerti in comunicazione dalle parti. Può, se ritenuto indispensabile ai fini della decisione, ammettere e assumere consulenza tecnica, la cui spesa - anticipata dal richiedente - sarà posta a carico della parte soccombente.

Il Collegio dovrà informare la Procura Federale nel caso in cui, dagli atti del procedimento, emergano violazioni di disposizioni federali.

ARTICOLO 5

Il lodo, anche quando è formato a maggioranza, è sempre espressione del Collegio e deve recare la menzione dell'Arbitro dissenziente.

Le motivazioni scritte del dissenso vanno inserite in busta chiusa, siglata dall'Arbitro dissenziente e con il timbro del Collegio.

Il lodo, redatto per iscritto e sottoscritto dagli Arbitri e dal Presidente del Collegio deve essere trasmesso, a cura della Segreteria, alle parti tramite PEC o Raccomandata A/R entro 30 giorni dalla riunione, anche ai fini di quanto previsto dall'art. 94 ter, comma 13, N.O.I.F. e, in caso di violazione dei relativi obblighi, di quanto disposto dall'art. 31, comma 6, del CGS.

La pubblicazione dei lodi avverrà attraverso il Comunicato Ufficiale LND che sarà inviato alle segreterie LND e AIAC.

Una volta notificato alle parti interessate, il lodo emesso sarà trasmesso anche alla competente articolazione della LND a cui appartiene la Società interessata al lodo.

Titolo III-Efficacia del lodo

ARTICOLO 6

Il lodo è definitivo, inappellabile ed ha efficacia vincolante tra le parti.

Titolo IV – Disposizioni finali

ARTICOLO 7

Nei procedimenti disciplinati dal presente regolamento non sono dovuti agli Arbitri né onorari, né compensi, intendendosi il relativo incarico a titolo gratuito, salvo diversa previsione da parte della Lega Nazionale Dilettanti di concerto con l'AIAC.

Nulla può essere liquidato dal Collegio per onorari e competenze a difensori o procuratori, eventualmente nominati dalle parti.

ARTICOLO 8

Le somme di cui all'art. 4 1° co. del presente regolamento saranno versate alla L.N.D. che, d'intesa con l'AIAC, provvederà alla loro destinazione al CTU.

Titolo V -Disposizione transitoria

ARTICOLO 9

Il presente regolamento entrerà in vigore dal giorno successivo alla sua pubblicazione sul comunicato ufficiale.

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

Programmazione Ripresa Attività Ufficiale Campionati Regionali di Calcio a 11

Facendo seguito alla riunione svoltasi in teleconferenza martedì 3 novembre 2020 con le Società affiliate partecipanti ai campionati regionali di Eccellenza maschile e femminile e in riferimento a quanto in essa anticipato, tenendo in considerazione l'esito della riunione del Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti di data 13 novembre 2020, si riporta il programma per la ripresa dell'attività ufficiale del campionato di Eccellenza maschile e del campionato di Eccellenza femminile.

Il programma potrebbe subire variazioni all'esito della diffusione del "covid – 19" e delle eventuali disposizioni emanate dagli Organi sovra ordinati.

Come anticipato a suo tempo, non è esclusa la possibilità, che verrà a tempo debito eventualmente dettagliata, di ricorrere all'abbreviazione dei campionati con svolgimento della sola andata e successivi play off e play out, nella non auspicata ipotesi che la pandemia da Covid-19 continui i suoi negativi effetti. In questo ultimo caso necessita l'autorizzazione della FIGC/LND.

PROGRAMMAZIONE RIPRESA CAMPIONATO ECCELLENZA

24.01.2021	RECUPERI	Domenica
31.01.2021	10 Giornata Andata	Domenica
03.02.2021	11 Giornata Andata	Mercoledì
07.02.2021	12 Giornata Andata	Domenica
14.02.2021	13 Giornata Andata	Domenica
21.02.2021	14 Giornata Andata	Domenica
28.02.2021	15 Giornata Andata	Domenica
07.03.2021	16 Giornata Andata	Domenica
14.03.2021	17 Giornata Andata	Domenica
21.03.2021	1 Giornata Ritorno	Domenica
28.03.2021	2 Giornata Ritorno	Domenica
05.04.2021	3 Giornata Ritorno	Lunedì (Pasquetta)
11.04.2021	4 Giornata Ritorno	Domenica
18.04.2021	5 Giornata Ritorno	Domenica
21.04.2021	6 Giornata Ritorno	Mercoledì
25.04.2021	7 Giornata Ritorno	Domenica
02.05.2021	8 Giornata Ritorno	Domenica
09.05.2021	9 Giornata Ritorno	Domenica
16.05.2021	10 Giornata Ritorno	Domenica
19.05.2021	11 Giornata Ritorno	Mercoledì
23.05.2021	12 Giornata Ritorno	Domenica
30.05.2021	13 Giornata Ritorno	Domenica
02.06.2021	14 Giornata Ritorno	Mercoledì (Festivo)
06.06.2021	15 Giornata Ritorno	Domenica
13.06.2021	16 Giornata Ritorno	Domenica
20.06.2021	17 Giornata Ritorno	Domenica

Domenica 27.06.2021 - Eventuale spareggio per il primo posto nel Girone

PROGRAMMAZIONE RIPRESA CAMPIONATO ECCELLENZA FEMMINILE

13.03.2021	7 Giornata Andata	Sabato
20.03.2021	8 Giornata Ritorno	Sabato
27.03.2021	9 Giornata Ritorno	Sabato
03.04.2021	Pasqua Riposo	
10.04.2021	1 Giornata Ritorno	Sabato
17.04.2021	2 Giornata Ritorno	Sabato
24.04.2021	3 Giornata Ritorno	Sabato
01.05.2021	4 Giornata Ritorno	Sabato
08.05.2021	5 Giornata Ritorno	Sabato
15.05.2021	6 Giornata Ritorno	Sabato
22.05.2021	7 Giornata Ritorno	Sabato
29.05.2021	8 Giornata Ritorno	Sabato
05.06.2021	9 Giornata Ritorno	Sabato

Sabato 12 giugno 2021 – Eventuale spareggio per il primo posto nel Girone

Programmazione Ripresa Attività Ufficiale Campionato Regionale di Calcio a 5

Facendo seguito alla riunione svoltasi in teleconferenza lunedì 9 novembre 2020 con le Società affiliate partecipanti ai campionati di Calcio a 5 e in riferimento a quanto in essa anticipato, si notifica che il C.P.A. di Trento e di Bolzano sono in attesa di convalida da parte della Lega Nazionale Dilettanti per il programma di ripresa dell'attività ufficiale del Campionato di Calcio a 5 Serie C1.

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

Consiglio Direttivo / Vorstand

Riunione in videoconferenza del 13 novembre 2020.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

- 1) Lettura ed approvazione verbale riunione precedente;
- 2) Approvazione Piano Economico per Obiettivi 2020/2021;
- 3) Amministrative;
- 4) Varie ed eventuali.

Presenti: Tappeiner, Bellutti, Crepaz, Damini, Schötzer, Pohl, Mion e Campregher.

Assenti giustificati: Aichner, Cima e Zago.

Sitzung Videokonferenz, des 13. November 2020.

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

- 1) Verlesung und Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Sitzung;
- 2) Genehmigung des Finanzplanes mit Zielsetzung Sportsaison 2020-2021;
- 3) Beschluss Spesen;
- 4) Allfälliges.

Anwesende: Tappeiner, Bellutti, Crepaz, Damini, Schötzer, Pohl, Mion und Campregher.

Entschuldigt abwesend: Aichner, Cima und Zago.

CHIUSURA UFFICI / BÜRO SCHLIEßUNG

Su indicazione della Lega Nazionale Dilettanti e in ottemperanza alle misure preventive per contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID – 19 “coronavirus”, si comunica la chiusura degli Uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano al pubblico sino al 29 novembre 2020 compreso.

Per eventuali richieste di informazioni contattare telefonicamente o via mail il Comitato, il Presidente o i Consiglieri.

Auf Hinweis des Nationalen Amateurligaverbandes in Bezug auf die Richtlinien zur Eindämmung der Verbreitung des Virus COVID – 19 „coronavirus“, werden die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen für den Parteienverkehr bis einschließlich 29. November 2020 geschlossen.

Für eventuelle Infos können telefonisch oder per Email das Komitee, der Präsident oder die Vorstandsmitglieder kontaktiert werden.

Richieste società Campionati e Tornei Ritorno – Attività anno 2021
Anfragen Vereine Meisterschaften und Turniere Rückrunde – Tätigkeit Jahr 2021

Si comunica che eventuali **richieste di variazioni per campi di gioco, giorno od orari per il calendario orario per l'attività nell'anno 2021** che riguardano i vari Campionati e Tornei Provinciali devono pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 18 dicembre 2020** via fax o mail.

Man teilt mit, dass eventuelle **Anfragen für die Abänderungen von Spielfelder, Spieltage oder Uhrzeiten**, der verschiedenen Landesmeisterschaften und -turniere **für den Spielkalender der Tätigkeit im Jahr 2021, innerhalb 18. Dezember 2020** mittels Fax oder Mail dem Autonomen Landeskomitee Bozen zugesandt werden müssen.

Nuove Iscrizioni Campionati e Tornei Ritorno – Attività anno 2021
Neue Anmeldungen Meisterschaften und Turniere Rückrunde – Tätigkeit Jahr 2021

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di **aprire le iscrizioni di nuove squadre** dei seguenti Campionati e Tornei nel periodo sotto indicato:

Das Autonome Landeskomitee Bozen hat beschlossen, **die Anmeldungen neuer Mannschaften** folgender Meisterschaften und Turniere innerhalb der angeführten Termine zu ermöglichen:

Allievi Under 17
Giovanissimi Under 15
Esordienti 9 contro 9 misti
Esordienti 9 contro 9 – 1°anno

DAL 1 AL 18 DICEMBRE 2020

A – Jugend Under 17
B – Jugend Under 15
C – Jugend 9 gegen 9 gemischt
C – Jugend 9 gegen 9 – 1.Jahr

VOM 01. BIS 18. DEZEMBER 2020

Pulcini 7 contro 7

DAL 1 DICEMBRE 2020 AL 29 GENNAIO 2021

D – Jugend 7 gegen

VOM 01. DEZEMBER 2020 BIS 29. JÄNNER 2021

La documentazione dovrà essere scannerizzata singolarmente ed inoltrata timbrata e firmata al Comitato esclusivamente con il metodo della dematerializzazione.

La documentazione può essere anticipata anche per fax.

Die Dokumentation muss einzeln eingescannt und dem Landeskomitee unterschrieben und abgestempelt ausschließlich mittels Dematerialisierung übermittelt werden.

Die Dokumentation kann auch mittels Fax vorab zugestellt werden.

TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

**DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE
A MERCOLEDÌ 30 DICEMBRE 2020 (ore 19.00)**

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.** Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER
BIS MITTWOCH, 30. DEZEMBER 2020 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.** Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Risoluzione consensuale Trasferimenti a titolo temporaneo Auflösung der zeitlichbegrenzten Spielerwechsel

Si ricorda che **lunedì 30 novembre 2020 (ore 19.00) scade il termine per la presentazione della risoluzione consensuale dei trasferimenti avvenuti a titolo temporaneo (art. 103 bis delle N.O.I.F.).**

Il calciatore che ha usufruito della risoluzione consensuale del trasferimento a prestito entro il 30 novembre, può essere altresì oggetto di ulteriore e successivo trasferimento, sia a titolo temporaneo che definitivo, nel periodo previsto.

Nel caso che il calciatore sia destinato a rientrare nell'organico della società detentrica del vincolo e non venga ulteriormente trasferito, la facoltà della risoluzione consensuale potrà essere esercitata entro il **30 dicembre 2020.**

Le operazioni devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it da parte della società cedente, selezionando la voce "Rientro dal prestito".**

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme richieste e trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Man erinnert, dass **am Montag, 30. November 2020 (19.00 Uhr) der Termin für die Einreichung von Auflösungen zeitlich begrenzter Spielerwechsel abläuft (Art. 103 bis der N.O.I.F.).**

Der Fußballspieler, der innerhalb 30. November den zeitlich begrenzten Spielerwechsel auflöst, kann nochmals einen begrenzten oder endgültigen Spielerwechsel, innerhalb des dafür vorgesehenen Zeitraums, unterzeichnen.

Sollte der Fußballspieler zum Stammverein, ohne einen weiteren Wechsel, zurückkehren, kann die Auflösung auch innerhalb **30. Dezember 2020** eingereicht werden.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel „Rientro dal prestito“, erfolgen.**

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

SVINCOLO CALCIATORI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti e giovanile, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (liste di svincolo suppletive)** nel seguente periodo.

**DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE
A GIOVEDÌ 10 DICEMBRE 2020 (ore 19.00)**

Le liste di svincolo **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 11 dicembre 2020.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Nell'area "**Svincoli**" le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Svincoli Dilettanti oppure SGS**).

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme richieste e trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Per gli svincoli SGS dovranno inoltre essere inoltrati i cartellini originali.

Le società potranno inoltre **svincolare calciatori in variazione attività (art. 118 delle NOIF).**

Le società che hanno calciatori in "quiescenza" (usciti dalla società con la variazione) dovranno richiedere lo svincolo su carta intestata della società ed inoltrare la richieste via mail al Comitato entro i termini sopra indicati (in quanto questi calciatori non compaiono nel tabulato degli svincoli).

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateur- und Jugendfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (zusätzliche Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER
bis DONNERSTAG, 10. DEZEMBER 2020 (19.00Uhr)**

Die Freistellungen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 11. Dezember 2020 erfolgen.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Im Bereich "**Svincoli**" können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Svincoli Dilettanti oder SGS**).

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

Bei der Freistellung SGS müssen ausserdem die originalen Spielerausweise eingereicht werden.

Die Vereine können außerdem die **Freistellung der Fußballspieler in "variazione attività" (Art. 118 der NOIF) beantragen.**

Die Vereine müssen die Freistellung der Fußballspieler "in quiescenza" (vom Verein mit Tätigkeitsänderung gegangen) auf Vereinspapier beantragen und diese innerhalb der oben genannten Termine dem Komitee per mail zustellen (da diese Spieler nicht bei der Aufstellung der freizustellenden Spieler aufscheinen).

Nulla Osta – Pool Juniores

Si comunica che il secondo periodo per presentare i nulla osta per la partecipazione con squadre Pool Juniores sarà il seguente:

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme an Mannschaften Pool Junioren wie folgt festgelegt wurde:

**DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE
A MERCOLEDÌ 30 DICEMBRE 2020 (ore 19.00)**

**VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER
BIS MITTWOCH, 30. DEZEMBER 2020 (19.00 Uhr)**

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell'area modulistica.

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE / VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN (AST)

A causa delle restrizioni legate alla pandemia Covid **tutte le attività programmate sul campo** con le società del territorio sono state annullate/rinviate.

Premesso che l'obiettivo primario di questi incontri riguarda l'aggiornamento e la formazione degli allenatori/istruttori che operano nei settori giovanili, riteniamo comunque importante e utile proporre delle riunioni on line .

Le società verranno contattate e sensibilizzate ad invitare i propri allenatori/istruttori a partecipare alle video conferenze attraverso la piattaforma web che verrà comunicata agli interessati, sulla base di un calendario che verrà concordato di comune accordo.

Gli argomenti riguarderanno la **METODOLOGIA DELL'ALLENAMENTO** e avranno durata massima di circa 90 minuti.

Relatori delle conferenze saranno :

LEOTTA SALVATORE Responsabile Tecnico Regionale e della AST
TERZER MARKUS Responsabile Tecnico del CFT di Egna

I primi incontri sono stati concordati con le società:

**A.S.V. RITTEN SPORT
S.V. LATSCH**

Relatore: Salvatore Leotta

Giornate e orario :

**lunedì 23 novembre 2020 – ore 19.00
giovedì 26 novembre 2020 – ore 19.00
lunedì 30 novembre 2020 – ore 19.00**



FEDERAZIONE ITALIANA GIOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO
CENTRI FEDERALI TERRITORIALI

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE / TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM

Nella speranza di poter riprendere il prima possibile l'attività del Centro Federale Territoriale di Egna, si richiede la collaborazione di tutte le società nel **fornire i nominativi di ragazzi (nati nel 2007 e 2008) e ragazze (anni 2006 – 2007 – 2008)** ritenuti/e meritevoli di fare parte dell'iniziativa, sia **calcisticamente** che **caratterialmente** oltre che per la loro **disponibilità** (tutti i lunedì pomeriggio).

Sarà compito e cura del Responsabile tecnico la successiva verifica e selezione dei ragazzi/e ritenuti/e meritevoli e idonei.

Si prega di fornire per email i nominativi dei ragazzi/e indicando data di nascita e ruolo/i di gioco.

In der Hoffnung die Tätigkeit des **Technischen Ausbildungszentrums in Neumarkt** bald wieder aufnehmen zu können, ersucht man um die Zusammenarbeit aller Vereine mit der **Angage von Fußballspielern (Jahrgänge 2007 und 2008) und Fußballspielerinnen (Jahrgänge 2006 – 2007 – 2008)**, welche für diese Initiative in Frage kommen würden, aufgrund **fußballerischer Leistungen, charakterlichen Eigenschaften** und eventueller **Verfügbarkeit** (jeden Montag nachmittag).

Anschliessend wird der technische Verantwortliche jene Spieler/innen einberufen, welche dafür in Frage kommen würden.

Wir ersuchen mittels email die Angaben der Fußballspieler/innen mit Geburtsdatum und Spielposition einzureichen.

Società attività giovanile: Modulo Presentazione e Modulo online Censimento Vereine Jugendsektor: Formular Präsentation Verein und Bestandsaufnahme

Sulla base di quanto segnalato nel C.U. n. 5 del S.G. e S., si ricorda che **tutte le società che svolgono anche una qualsiasi delle attività giovanili** (piccoli amici, primi calci, pulcini, esordienti, giovanissimi e allievi) **sono tenute e obbligate a:**

- **entro il 30 ottobre 2020 consegnare o trasmettere** anche per email combolzano@Ind.it alla attenzione del Coordinatore Federale Regionale S.G. e S. il **“modulo di presentazione della società”** utilizzando l'allegato n. 2 del c.u. n.5 sotto il seguente link:

In Bezug auf die Veröffentlichung des O.R. Nr. 5 des J.u.S.S., teilt man **allen Vereinen welche im Jugendsektor (F-, E-, D-, C-, B- und A-Jugend) tätig sind mit, dass diese verpflichtet sind:**

- **innerhalb 30. Oktober 2020 das Formular der Präsentation des Vereins** beim Koordinator des Jugendsektors beim Landeskomitee Bozen abzugeben, oder per mail combolzano@Ind.it zu übermitteln – **Anhang Nr. 2 des O.R. Nr. 5** unter fogendem link:

- entro il 30 novembre 2020 provvedere alla compilazione del “modulo online di censimento del settore giovanile” utilizzando la piattaforma extranet al link:
- innerhalb 30. November 2020 das Formular der Bestandsaufnahme des Jugendsektors unter folgendem Link ausfüllen:

<https://servizi.figc.it/ExtranetSGS/>

Scopo, finalità, importanza e caratteristiche di tale censimento sono segnalate alle pagine 2 e 3 del C.U. n.5 sopra indicato.

Per eventuali richieste di chiarimenti sono a disposizione delle società i collaboratori del S.G. e S. del Comitato di Bolzano:

Andolfato Mauro cell. 338.2404612
Pietrucci Massimo cell. 339.7544412
Primerano Francesco cell. 338.5669691

Zweck, Wichtigkeit und Richtlinien zu dieser Bestandsaufnahme sind auf Seite 2 und 3 des oben genannten Rundschreibens Nr. 5 angeführt.

Für eventuelle Infos stehen folgende Mitarbeiter des Jugend- und Schulsektors des Autonomen Landeskomitee Bozen zu Verfügung:

Andolfato Mauro cell. 338.2404612
Pietrucci Massimo cell. 339.7544412
Primerano Francesco cell. 338.5669691

IN CONSIDERAZIONE DELL'IMPORTANZA DI TALE DOCUMENTAZIONE RITENIAMO DOVEROSO E OPPORTUNO INFORMARE E PRECISARE CHE LE SOCIETA' CHE NON AVRANNO OTTEMPERERANNO ENTRO IL TERMINE INDICATO, VERRANNO SEGNALATE AL GIUDICE SPORTIVO PER I PROVVEDIMENTI DI SUA COMPETENZA

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 19/11/2020.

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 19/11/2020.

**Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner**